

### နျူစီးဝုလ် (NSW) ကသံဉ်ဒီသဒါတၢ်တိၣ်ကျဲ

လဲၤန့ၣ်နျူစီးဝုလ်ဆူၣ်ပုၣ်ယဲၤသန့လၢကကွၢ်ခါကတီၢ်နျူစီးဝုလ်ကသံဉ်ဒီသဒါတၢ်တိၣ်ကျဲၤဖဲ-

[www.health.nsw.gov.au/immunisation/schedule](http://www.health.nsw.gov.au/immunisation/schedule)

### ပၢ်ကီၤပၢ်နံၤသီလၢဒီးကသံဉ်ဒီသဒါ ('Save the Date to Vaccinate')

အရူဒိၣ်ဝဲဒၣ်လၢတၢ်ကမၤလီၤတၢ်ကသံဉ်ဒီသဒါအံၤတၢ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤဘၣ်ဆၢဘၣ်ကတီၢ်ဒီးသီးဖိသၣ်ဆဲးတဖၣ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဒီသဒါန့ၣ်ဆိဆိဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ်တအိၣ်လၢဘၣ်လၢကဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဆါလၢအနးနးကလဲၣ်န့ၣ် ဘၣ်လီၤလၢ "ပၢ်ကီၤပၢ်နံၤသီလၢဒီးကသံဉ်ဒီသဒါ" အဂီၢ်လီၤတံစိ (App) ကမၤလီၤတၢ်စၢၤန့ၣ်န့ၣ်သ့ၣ် လၢတၢ်ဟ့ၣ်န့ၣ်မိကသံဉ်ဒီသဒါတဖၣ်လၢဘၣ်ဆၢဘၣ်ကတီၢ်န့ၣ်လီၤ.



သမံသမိးကွၢ် "ပၢ်ကီၤပၢ်နံၤသီလၢဒီးကသံဉ်ဒီသဒါ" ပုၣ်ယဲၤသန့လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲၤအကဲဘျုးဒီးဂံၢ်ခိၣ်ထံးတဖၣ်အဂီၢ်, လၢအဒိသီးဒီးတၢ်သ့တၢ်ဘၣ်လၢတၢ်စဲကျဲးထုးထီၣ်န့ၣ်န့ၣ်ကစၢ်ဒဲကသံဉ်ဒီသဒါတၢ်တိၣ်ကျဲၤလၢ န့ၣ်မိအဂီၢ်ဒီးတၢ်ဂီၤမူတဖၣ်ဖဲ [www.immunisation.health.nsw.gov.au](http://www.immunisation.health.nsw.gov.au)



### ယနီၣ်ကစၢ်ဒၣ်ယဲၤဆူၣ်တၢ်မၤနီၣ်မၤဒါ (Blue Book)

အရူဒိၣ်ဝဲဒၣ်လၢတၢ်ကဟဲစိၣ်န့ၣ်မိအလံၣ်လါအဲး (Blue Book) ဆူၣ်တၢ်ထံၣ်လိၣ်သးတဘျီစုၣ်စုၣ်လၢတၢ်သ့ၣ် ဆၢဖးကတီၢ်ပၢ်လံၣ်အီၤအအိၣ်လၢတၢ်ဒီးန့ၣ်န့ၣ်မိကသံဉ်ဒီသဒါတၢ်မၤနီၣ်မၤဒါန့ၣ်အီၤဖျိလၢကသံဉ်သရၣ်/နးစံကသံဉ်သရၣ်န့ၣ်လီၤ.

### ပုၣ်ခိၣ်တုၣ်ခိၣ်ပဲၤကသံဉ်ဒီသဒါတၢ်မၤနီၣ်မၤဒါလဲၣ်တကီၢ်ဒီး

ကသံဉ်ဒီသဒါတၢ်မၤနီၣ်မၤဒါအတၢ်ဆူၣ်တၢ်မၤနီၣ်မၤဒါလဲၣ်တကီၢ်ဒီးတခါတၢ်န့ၣ်အီၤသ့ဝဲဒၣ်ဖဲ- [www.health.nsw.gov.au/immunisation](http://www.health.nsw.gov.au/immunisation) လၢကမၤစၢၤန့ၣ်သ့ၣ်လၢတၢ်လူၤပိၣ်ထွဲလိၣ်သးဒီးန့ၣ်ကသံဉ်ဒီသဒါတဖၣ်အခံန့ၣ်လီၤ.

### လၢတၢ်န့ၣ်အါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲၤအဂီၢ်

### နျူစီးဝုလ် (NSW) ဆူၣ်ပုၣ်ယဲၤသန့

[www.health.nsw.gov.au/immunisation](http://www.health.nsw.gov.au/immunisation)

### အီးစတြဲလယၢဖိသၣ်ကတီၢ်ကသံဉ်ဒီသဒါတၢ်မၤနီၣ်မၤဒါန့ၣ်တၢ်ပုၣ်ယဲၤသန့

[www.humanservices.gov.au/customer/services/medicare/australian-childhood-immunisation-register](http://www.humanservices.gov.au/customer/services/medicare/australian-childhood-immunisation-register)

### အီးစတြဲလယၢပဒိၣ်ဝဲၤကျဲၤဘၣ်ဆၢဆူၣ်ပုၣ်ယဲၤသန့သဒါကီၢ်အီးစတြဲလယၢတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ

[www.immunise.health.gov.au](http://www.immunise.health.gov.au)

### နျူစီးဝုလ် (NSW) ပုၣ်မိၣ်ဒါတၢ်ကူးဖးထီၣ်ကသံဉ်ဒီသဒါတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ

[www.health.nsw.gov.au/protectnewborns](http://www.health.nsw.gov.au/protectnewborns)

# တၢ်အိၣ်ဒီးဟုးသး

## တၢ်ဒီသဒါဒီးတၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါလၢတၢ်ဆိကမိၣ်ဆိပၣ်လၢကဆဲးစၢ်ဖိအဂီၢ်



# တချူးလာနဟူးသးအိဉ်ထီဉ်ဒ်ဘဉ်

တချူးလာနဟူးသးအိဉ်ထီဉ်ဒ်ဘဉ်န့ဉ်, အရုဒိဉ်ဝဲလာနကဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါတဖဉ်ချူး ဃီဒီးစိဉ်ခါကတီဉ်မုဉ် လာဂံၣ်တြိဆါတၢ်ဆါတဖဉ်ကဆုၢ်အသးဆုနဖိဆဲးအအိဉ်, ဒီးကဟ့ဉ်ထီဉ်န့ဉ်တၢ်ဒီသဒါတၢ်ဆါအိဉ်မူအဆိက တၢ်တနွံအပူၤ, တချူးတၢ်ဟ့ဉ် အဝဲသ့ဉ်လၢကသံဉ်ဒီသဒါသ့ဒ်ဘဉ်န့ဉ်လီၤ. တၢ်ဆါဃဉ်လၢဘဉ်ဂံၣ်တနီၤမ့ၤ ဘဉ်ဒ်နဟူးသးသ့အဖိ, အဂ့ၤကတၢ်လၢတၢ်ကဒိသဒါပၤအိဉ်တချူးလာနအိဉ်ထီဉ် ဟူးသးဘဉ်န့ဉ်လီၤ. တၢ် သမံသမိးကွၢ်သ့ဉ်ပတီၢ်မုဉ်ဒ်လဲၣ်ပၤဖျါထီဉ်လၢမုဉ်နဒီး န့ဘဉ်တၢ်ဒီသဒါလဲၣ်မၤတဒီးန့ဘဉ်လဲၣ်သ့န့ဉ်ဝဲလီၤ.

## သမူးဖိ, ဒုဉ်ဘိးဒီးရူၤဘဲလၢတၢ်ဆါ (MMR)

နမုဉ်ဒီးန့ဘဉ်သမူးဖိ, ဒုဉ်ဘိးမ့တမုဉ်ရူၤဘဲလၢတၢ်ဆါအခါဖဲနအိဉ်ဒီးဟူးသးဒီးနဒီး န့ဘဉ်တၢ်ဟူးဟးဂီၤ, တၢ်ဆဲးစၢ်ဆိဖိ, မ့တမုဉ်ဖိသ့ဉ်အိဉ်ဖျါထီဉ်လၢက့ဉ်ဂီၤတဘဉ် လိာ်ဘဉ်စးနးကလဲၣ်သ့န့ဉ်လီၤ. နမုဉ်တအိဉ် ဒီးတၢ်လၢအဒိသဒါန့တၢ်ဘဉ်ဒီး နကြးဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါလီၤ. အရုဒိဉ်ဝဲဒ်လၢနသ့တအိဉ်ထီဉ်ဒီးဟူးလၢ သးလာနဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါဝဲၤၤၤအတီၢ်ပူၤန့ဉ်လီၤ.

### ဘဲရဲၤဘဲလၢ (လာ်တၢ်ဆါ)

လာ်တၢ်ဆါဒုးကဲထီဉ်ဖိသ့ဉ်အိဉ် ဖျါထီဉ်လၢက့ဉ်ဂီၤတလၢပဲၤ ဘဉ်နးနးကလဲၣ်သ့ဝဲလၢနမုဉ်ဒီး န့ဘဉ်အိဉ်ဖဲနအိဉ်ဒီးဟူး သးအကတီၢ်န့ဉ်လီၤ. နမုဉ်တအိဉ်ဒီးတၢ်လၢအဒိသဒါ န့တၢ်ဘဉ်ဒီးနကြးဒီးကသံဉ် ဒီသဒါလီၤ. နဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါ တဖဉ်ဝဲအလီၢ်ခဲနကဘဉ်ဟးဆုး တၢ်အိဉ်ထီဉ်ဟူးလၢသးတုၤ ထီဉ်ဘးၤၤၤန့ဉ်လီၤ.



# ဖဲနအိဉ်ဒီးဟူးလၢသးအကတီၢ်

## သ့ဉ်ညးတၢ်ဆါအကလုာ်ဘဉ် (Hepatitis B)

ပိာ်မုဉ်လၢအိဉ်ဒီးဟူးသးခဲလၢတၢ်သမံသမိးကွၢ်န့ဘဉ်ညးတၢ်ဆါအကလုာ်ဘဉ်, မုဉ်လၢတၢ်ဆါဃဉ်လဲၤဒီး ဂံၣ်ဆုအဝဲသ့ဉ်အဖိဆဲးအိဉ်ဖဲဆဲးစၢ်လီၤဖဲအကတီၢ်သ့အဖိန ဉ်လီၤ. နမုဉ်အိဉ်ဒီးတၢ်ဆါဒီးတၢ်ကြးကွၢ်န့ၤလၢ ကသံဉ်သရဉ်စဲဉ်ရူၢ်လံး, ဒီးနဖိလိာ်ဘဉ်တၢ်ကူစါယါဘျါအိဉ်ဒီးကသံဉ်တၢ်ကိးအိဉ်လၢ “အုဉ်ဖျါနီဉ်ကလိာ် ဘျါလုဉ်” ဒီးကဒီးန့ဘဉ်သ့ဉ်ညးတၢ်ဆါအကလုာ်ဘဉ်ကသံဉ်ဒီသဒါတကီဉ်ခါဖဲဆဲး စၢ်လီၤဝဲၤန့ဉ်လီၤ. မ့တ မ့ဘဉ်လၢနဆဲးတၢ်ကူစါယါဘျါအိဉ်ဒီးနဖိကဒီးန့ တၢ်ဆါအိဉ်ဒီးကကဲထီဉ်အသးဆုသ့ဉ်ညးတၢ်ဆါလၢ အိဉ်ထူအိဉ်ရူၢ်ဒီးကဲထီဉ်က့ၤ ဆုဉ်ချတၢ်ဂုၢ်ကိးနးကလဲၣ်သ့ဝဲ, လၢကဲထီဉ်ကဒါက့ၤဆုသ့ဉ်ဟးဂီၤကွံာ်, မ့တမုဉ်သ့ဉ်ခဲစၢ် တဖဉ်န့ဉ်လီၤ.

## တၢ်ကူးဖးထီ (pertussis)

တၢ်ဆါကတီၢ်လၢတၢ်ဒီးတၢ်ကူးဖးထီကသံဉ်ဒီသဒါဖဲတချူးဟူးသးအလါဘဉ်ဒ် ဘဉ်သၢလါ (အဂ့ၤ ဒိဉ်ကတၢ်ဖဲၤၤၤၤ) လၢဟူးသးအိဉ်ထီဉ်ကိးဘျါဒီးန့ဉ်မုဉ်အဂ့ၤ ကတၢ်န့ဉ်လီၤ. တၢ်အံၤကဟ့ဉ်ထီဉ်တၢ်ဒီသ ဒါဆဲးတၢ်လၢနန့ၤနဖိအဂီၢ်မုဉ်လၢနီ ဉ်ခါဂံၣ်တြိဆါလဲၤခါကဆဲးဆဲးအိဉ်လၢဒါလီၢ်ပူၤအဖိလီၤ. တၢ်ဒီးတၢ်ကူးဖး ထီကသံဉ်ဒီသဒါအခါဖဲဟူးသးအကတီၢ်အံၤအိဉ်ပူၤဖျါဒီးတၢ်လီၤဘဉ်ထီဉ်လၢ မိဒီးဖိလၢတအိဉ်ဖျါထီဉ်ဒ်ဘဉ်ခဲၤလၢအဂီၢ်န့ဉ်လီၤ.

နကြးမၢနဝဲ, နဖိအဖဲတဖဉ်ဒီးပူၤဒိဉ်တုဉ်ခိဉ်ပဲၤလၢအကဟုကယၢ်ကွၢ်ထွဲတၢ် ဘူးဘူးတၢ်တၢ်တ ဖဉ်ကဒီးကသံဉ်ဒီသဒါဖဲအစ့ၤကတၢ်ခဲန့အကတီၢ်ပူၤလၢ နဖိအိဉ်ဖျါထီဉ်ဝဲအလီၢ်ခဲ. လၢအဝဲသ့ဉ်မုဉ် တဒီးဘဉ်ဒ်ကသံဉ်ဒီသဒါဖဲအပူၤ ကွံာ်အနံဉ်ဝဲဘဉ်န့ဉ်လီၤ.

## ဖုလူတၢ်ဆါ (influenza)

ဖုလူတၢ်ဆါမုဉ်ဘဉ်ဖဲဟူးသးကတီၢ်အံၤကဲထီဉ်နးနးကျဲးကျဲးသ့ဝဲဒ်ဒီးတၢ်လီၤ ဘဉ်ထီဉ်ခိဉ်အိဉ်ဒီးဟူးသးဆါဖဲအကတီၢ်တဘဉ်ဒ်ဘဉ်ဒီးတၢ်ဆဲးစၢ်ထီဉ်လၢ အိဉ်ဒီးအတယာ်စ့ၤန့ဉ်လီၤ. တၢ်ဒီးဖုလူကသံဉ်ဒီသဒါဖဲဟူးသးကတီၢ် အံၤပူၤဖျါဒီးတၢ်ဘဉ်ထီဉ်ဒီးတုၤလီၤတီၤလီၤတုၤမးဒီးတၢ်အုဉ်ကိးန့ၤသးဆုဉ် ဆုဉ်ကလဲၣ်လၢပိာ်မုဉ်အိဉ်ဒီးဟူး သးခဲလၢအဂီၢ်လီၤ. ဖုလူကသံဉ်ဒီသဒါအံၤ တၢ်ဟ့ဉ်ကလီၤန့ဉ်ပိာ်မုဉ်အိဉ်ဒီးဟူးသးတဖဉ်ဒီးဟ့ဉ်တၢ်ဒီသဒါ လၢနဖိဆဲးအဂီၢ်လၢဒါလီၢ်ပူၤဒီးတုၤထီဉ်ဘးလၢဆဲးစၢ်ဝဲၤလုလၢန့ဉ်လီၤ.

# တၢ်ဆဲးစၢ်လီၤနဖိဝဲၤအလီၢ်ခဲ

တၢ်ဒီးကသံဉ်ဒီသဒါလၢညီန့တၢ်ဟ့ဉ်အိဉ်တဖဉ်လၢဖဲဆဲးစၢ်ဖဲဝဲၤတကီၢ်ခါအံၤပူၤဖျါ ဒီးတၢ်လီၤဘဉ်ထီဉ်တ ဖဉ်. လၢနမုဉ်ဒုးအိဉ်နဖိလၢကစၢ်န့ဉ်လဲၣ်န့ဉ်လီၤ. နကြးဆဲးတၢ်ကူးဖးထီကသံဉ်ဒီးသဒါဖဲ တချူးနစံဉ်လီၤတၢ်ဆါဟ့ဉ်ဒ်ဘဉ်မုဉ်လၢနတဆဲး ဒ်ဘဉ်အိဉ်ဖဲတချူးဟူးသးအလါဘဉ်ဒ်ဘဉ်သၢလါန့ဉ် လီၤ.

တၢ်ဟ့ဉ်ကူဉ်ဟ့ဉ်ဖးလၢတၢ်ကဒီးနဖိကသံဉ်ဒီသဒါ, သ့ဉ်ညးတၢ်ဆါအကလုာ်ဘဉ် တဘျီဃီၤဖဲဆဲးစၢ်ထီဉ်ဝဲၤအ လီၢ်ခဲ, ဒီးဆုမဲၣ်ညါအဘျီကသံဉ်ဒီသဒါတဖဉ်အခါ ကဘဉ်ဝဲဒ်ဖဲသ့ဉ်ဆဲးသးန့ဉ် ၆-၈န့ဉ်လီၤ.

ဖိသ့ဉ်ဆဲးစၢ်ထီဉ်လၢမိၤအိဉ်ဒီးသ့ဉ်ညးတၢ်ဆါအကလုာ်ဘဉ်တဖဉ်လိာ်သမံသမိးကွၢ် သ့ဉ်ဖဲဒီးသ့ဉ်ညးတၢ်ဆါအကလုာ်ဘဉ်ကသံဉ်ဒီသဒါဝဲၤလဲၣ်လၢတၢ်မၤလီၤ တၢ်အိဉ်လၢမုဉ်အဝဲသ့ဉ်ဒီးန့ဘဉ်လဲၣ်တၢ်ဒီသဒါန့ တၢ်လဲၣ်မၤလီၤ. တၢ်ကဆုၢ်န့ၤဒီး နကသံဉ်သရဉ်လၢတၢ်ဒုးသ့ဉ်နီဉ်ထီဉ်အလဲၣ်သ့ဉ်သ့ဉ်လၢန့ဉ်စီးဝဲလဲၣ်ဆုဉ်ချ တဒီးလီၤ.

အရုဒိဉ်ဝဲဒ်လၢနကဆဲးကသံဉ် ဒီသဒါတဖဉ်ချူးဃီၤစိဉ်ခါက တီၢ်မုဉ်လၢနနီၢ်ခိဉ်ဂံၣ်တြိ ဆါတဖဉ်ကလဲၣ်ခါကဆဲးဆဲး အိဉ်အဖိလီၤ.